

THANOS MIKROUTSIKOS • IVAN PATACHICH • CHARIS XANTHOUDAKIS • MLADEN MILIČEVIĆ  
WORKS OF ELECTRONIC MUSIC



ΘΑΝΟΥ ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟΥ • IVAN RATAČIČ • ΧΑΡΗ ΞΑΝΘΟΥΔΑΚΗ • MLADEN MILIČEVIĆ  
ΕΡΓΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΤΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΜΕΓΑΛΗ ΜΟΥΣΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΑΙΜΑΝ ΒΟΥΔΟΥΡΗ

ΔΩΡΕΑ

Θ. Μικρούτσικος



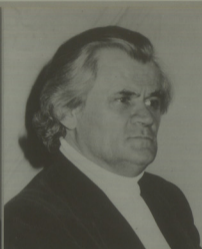
ΘΑΝΟΥ ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟΥ • IVAN RATACHICH • ΧΑΡΗ ΞΑΝΘΟΥΔΑΚΗ • MLADEN MILICEVIC

# ΕΡΓΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

• ΜΛΑΔΕΝ ΜΙΛΙΤΣΕΒΙΤΣ



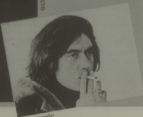
IVAN RATACHICH



ΧΑΡΗ ΞΑΝΘΟΥΔΑΚΗ



ΘΑΝΟΣ ΜΙΚΡΟΥΤΣΙΚΟΣ



Γ. Χρησίδης



# WORKS OF ELECTRONIC MUSIC

SIDE	A'
THANOS MIKROUTSIKOS: "THE BROTHER"	14:46'
IVAN PATACHICH: "MOOG FANTASY"	8:10'
SIDE	B'
CHARIS XANTHOUDAKIS: "THE LADY WITH CAMELIAS"	16:20'
MILADEN MILICEVIC: "PATTERNS"	4:45'

## THANOS MIKROUTSIKOS

He was born in Patras in 1947. He studied piano at the Philharmonic Society of Patras and at the Greek Conservatory. He continued his studies in theory with the composer J.A. Papaioannou. At the same time, he studied and got a diploma in Mathematics from the University of Athens. He has given many concerts in Greece and abroad and many of his works have been played in London, Paris, Brussels, Berlin, Dresden, Leipzig, Constantinople, Cyprus, Montevideo, Buenos Ayres, Brazil etc.

His work *Eurapiades IV* was performed with the Arnold Schoenberg Choir at the Museum of Modern Art in Vienna in 1980, and in 1982 he participated in the International Festival of Contemporary Music in Vienna with his work *Canata for Makronissos*.

He directed this same work at the Opera of Glasgow in 1983.

His work *Brass Music at the Windows of the Incurable* was performed at the Festival of Lille in 1986 he participated in the Festival of Edinburgh and the Festival of Bourges.

Among his numerous works see: *Piece for Solo Trumpet* (1973), *Farewell and Contrasts* (1973), *Railing I* (1973-76), *The Brother* (1976), *Opera for Chorus* (1983-84), *Night with Coloured Shadows* (1984), *Monstrous* (1986).

He has collaborated with many theatres in Greece and abroad, among which are the National Theatre, the State Theatre of Northern Greece, the Popular Theatre (with Jules Dassin and Melina Mercouri) while he is a regular collaborator of Henri Rousse at the Nouveau Theatre de Belgique and at the Theatre National de Belgique.

Among the numerous records he has printed are: *Canata for Makronissos* (1976), *Musical Praxis on Brecht* (1978), *Eurapiades IV* (1980). He is the artistic director of the *New Music Company*.

## THE BROTHER

The work *The Brother* draws its inspiration from a text by George Chomatos under the same title. It is divided in five parts and its sounding material, mainly produced by instruments, has been treated "electronically".

Since 1979, *The Brother* has been performed a lot of times all over the world (Vienna, Brussels, Montevideo, Szuzulu, Athens, Nicosia, Buenos Ayres etc.) and has been taught in many Universities.

This work is dedicated to Wilhelm Zobl.

## IVAN PATACHICH

Ivan Patachich was born in Budapest in 1922 and studied at the Ferenc Liszt Academy of Music (Budapest). He is the musical director of MAPEM, the Hungarian Cinema Association. He has composed numerous works for orchestra, chamber music and stage music (opera, ballet), which have been performed in many parts of the world. He has been in contact electronic music in Hungary (in fact, the music for the film "Immortality", directed by Miklos Jancso in 1958) and since then, he has been engaged systematically in this kind of music.

He has been invited to compose experimental work at various international centres for electro-acoustic music, such as the Columbia University in N. York, the Experimental Studio of Institute for Radio and the E.M.S. Studio in Stockholm. In 1975 and 1977 he worked at the Institute of Sonology in Utrecht (with professors Koening and Kaog) and in 1984 at I.R.C.A.M. in Paris.

In 1979, his composition *Metamorphosis per Maramba* was the first prize at the International Electro-acoustic Music Contest of Bourges while his work *Ladzi Spazial* won the Grand Prix of C.I.M.E. (International Association of Electronic Music).

## MOOG FANTASY

*Moog Fantasy* can be classified as a piece of "music for tape" in the sense that it is realized through electronic equipment, speakers and tape.

All its basic soundings derive from a *MOOG III* synthesizer. The main parts of this work were realized with the support of a SINCLAIR ZX81 computer. Its general form is the result of the elaboration of structural units and leading particulars, which bear a relative coherence and, at the same time, are transformed by alternating rigid and free rhythmic forms.

The final structure is stereophonic and the total duration 8'30".

The work was produced in 1983 at the Electro-acoustic Studio of the Hungarian Radio in Budapest, with the technical assistance of Ivan Horvath.

The New Music Company would like to thank Doris Margolis, whose assistance made the edition of this record possible.

## CHARIS XANTHOUDAKIS

Born in Piraeus, he studied music in Athens (composition with M. Adamis) as well as in Paris (with J. Xenakis). Already a Philologist (University of Athens) and Doctor in Music and Acoustics of Musical Arts (University of Paris I, Pantheon-Sorbonne), he also attended classes in Music Informatics (I.R.M.), Linguistics (I.P.L.E.), Semiology (I.P.E.E.) and Philosophy of Paris VII; History and Theory of Art (I.R.E.S.S. and School of Louvre).

He has worked at the studios for electro-acoustic music of the Hellenic Association of Contemporary Music (Athens), of G.E.S. (Vienna) and of the Hungarian Radio (Budapest) as well as in CEMAM (Paris).

Charis Xanthoudakis has published articles on musicology, has been the producer of many broadcasts and has participated in conferences, seminars and discourses on composition and electronic music (Goethe Institute of Athens, Athens Center for the Creative Arts, Hungarian Institute of Musicology, G.E.S. Association of Conservatories of Essonne, National Conservatory of Lyon, University of Pau, I.R.C.A.M.). His musical production comprises compositions for various ensembles, orchestra, tape or mixed combinations.

Works of his have been performed in Greece and abroad (Athens Festival, International Tribune of Composers in Paris, Europealia in Brussels, Treasures of Greek Music in Utrecht, Expo Arts de Brno, Biennale of Paris, Experimental Music Festival of Bourges).

He is member of the editorial board of the "Mousikologia" magazine and teaches composition at the National Conservatory of Athens.

## THE LADY WITH CAMELIAS

The Lady with Camellias was realized at the G.E.S. Studio (Vienna) in 1985.

The aggressivity and the profound tenderness the work displays towards whatever can be considered as musical tradition, electro-acoustic technique or personal recollections, eliminate any justificatory attempt on the part of the composer himself.

## MILADEN MILICEVIC

Miladen Milicevic was born in 1958 in Sarajevo, Yugoslavia. He graduated with a composition diploma from the Academy of Music of his motherland in 1982. He went on with postgraduate studies on Multimedia Musical Forms. His activity is mainly orientated towards electronic music, thanks to his participation in the group for experimental music "Mamamtra" and in the electro-acoustic workshop of the Association of Composers of Bosnia and Herzegovina, called "The Ear".

The "Mamamtra" group supports the principle of the combination of electro-acoustic means with Yugoslav folk music instruments, under electronic elaboration.

M. Milicevic has written a handbook entitled "The Electronic Studio" on behalf of "The Ear" and has composed some 20 works and a lot of stage music (theatre, films, radio and television).

He is working at the Academy of Music of Sarajevo.

## PATTERNS

*PATTERNS* is a minimal electronic composition, realized in 1985 at RA-BA-ME-RI, his own private studio in Sarajevo.

He uses various different rhythmic and melodic patterns, which create an interesting interlacement when played simultaneously.

PRODUCER: THANASSIOS MIKROUTSIKOS  
TRANSFER: GIANNIS IOANNIDIS P.I.  
COVER PAINTING: D. KAROULIDIS  
COVER DESIGN: TETI KAMOU'TSI  
SLEEVE PRINTING: M. OUFANOS - T. SKALITAS



© 1985 "N.M.C."  
© 1985 DISKI "E.M.C."

ETAIPA NEAK: MOYEI KEHE  
ARE THE TRADEMARKS OF "N.M.C."  
MANUFACTURED IN GREECE FOR DISKI "E.M.C."

# OEUVRES DE MUSIQUE ELECTRONIQUE

<b>FACE</b>	<b>A'</b>
THANOS MIKROUTSIKOS: "LE FRERE"	14-46
IVAN PATACHICH: "MOOG FANTASY"	8-10
<b>FACE</b>	<b>B</b>
CHARIS XANTHOUDAKIS: "LA DAME AUX CAMELIAS, MLADEN MILICEVIC: "PATTERNS"	16-20
	4-45

## THANOS MIKROUTSIKOS

Né à Patras en 1947, il fit des études de piano à la Société Philharmonique de son ville natale ainsi qu'à un Conservatoire Hellénique. Parallèlement à ses études musicales supérieures avec le compositeur J.A. Papaioannou à l'Institut des études en Mathématiques à l'Université d'Athènes. Ayant organisé des centaines de concerts en Grèce et à l'étranger, il présente ses œuvres à Londres, Paris, Bruxelles, Berlin, Dessau, Leipzig, Constantinople, Montréal, Buenos Ayres, au Brésil, à Cypré etc. Il dirigea son orchestre *Etarguide IV* (avec le choriste Arnold Schoenberg) au Musée de l'Art Moderne de Vienne en 1981, participa en 1982 au Festival International de Musique Contemporaine de cette même ville avec son œuvre *Cantate pour Makronissos* qu'il dirigea aussi à l'Opéra de Glasgow en 1983. Son œuvre *Une Musique de Cuivre aux Frontières des Incarnations* fut présentée au Festival de Lille en 1982, tandis qu'en 1983 il participa au Festival d'Edinburgh. Mikroutsikos a composé de nombreuses œuvres, dont la *Pièce pour trompette seule* (1973), *Adoni et Contrastes* (1975), *Barroca I* (1975-76), *Le Frère* (1979), *Opera pour Un* (1980-84), "Nuit avec ombres en couleurs" (1984), *Minotaur* I (1985). Il a collaboré avec plusieurs compositeurs de théâtre en Grèce et à l'étranger, dont celle du Théâtre National, du Théâtre d'Etat de la Grèce du Nord, du Théâtre Populaire (avec Jules Dassin et Hélène Merkouro) et surtout une collaboration régulière avec Henri Rousseau au Nouveau Théâtre de Belgique et au Théâtre National de Belgique. Plusieurs de ses œuvres ont été gravées sur disque, dont la *Cantate pour Makronissos* (1976), la *Praxis Musicale pour Iliouchi* (1978), et *Etarguide IV* (1980). Il est directeur artistique de la Société de Nouvelle Musique.

## LE FRERE

*Le Frère* (1976) tire son titre et son inspiration d'un texte de Georges Chomains. Il s'agit d'un œuvre qui comporte cinq mouvements et qui emploie un matériel de base issu de sons instrumentaux traités électroacoustique. Depuis sa réalisation, cette pièce fut jouée à plusieurs reprises dans le monde entier (Vienne, Bruxelles, Montréal, Bressan, Niceville, Bourgoin-Paris, Buenos Aires) etc, et servit de matière d'enseignement dans plusieurs Universités. Elle est dédiée à Wilhelm Klotz.

## IVAN PATACHICH

Né à Budapest en 1922, il fit ses études musicales à l'Académie Musicale "Liszt Ferenc" de sa ville natale. Il est directeur de MAFILM (Société Cinématographique Hongroise) et écrit de nombreuses œuvres pour orchestre, petits ensembles ou de scène, qui ont fait une carrière internationale. Il fit le premier compositeur en Hongrie à avoir écrit de la musique électronique. Il s'agit de la musique pour le film "Inmortali", réalisé en 1958 par Miklós Jancsó et engagé depuis systématiquement dans ce domaine de musique. Il entreprit des travaux expérimentaux auprès de plusieurs centres de musique électroacoustique, notamment à l'Université de Columbia de New York, au Studio Experimental de la Radio de Bratislava, ainsi qu'au Studio E.M.S. de Stockholm. En 1974 et 1977 il travailla à l'Institut de Sonologie de Utrecht (professeurs Koenig et Kargel) et, en 1981 à l'I.R.C.A.M (Paris). En 1978 sa composition *Mexanorophos per Marimba* obtint le Premier Prix au Concours International de Musique Electroacoustique de Bourges et, en 1984, son œuvre *Loud Spatial* obtint le Grand Prix du C.I.M.E.

## MOOG FANTASY

*Moog Fantasy* est une pièce de "musique sur bande", au sens qu'elle est jouée mécaniquement sur un dispositif électroacoustique, sans parler de bande. Tous ses éléments accoustiques de base proviennent d'un synthétiseur MOOG III, tandis que ses parties principales ont été organisées à l'aide d'un processeur SINCLAIR ZX 81. La forme générale de la pièce se développe à partir d'unités structurales de longueur variable qui extensivement entre elles une certaine cohérence. Des séquences rythmiques alternativement strictes et libres traversent ces unités. La structure résultante est stéréophonique et la durée globale est de 8'10". L'œuvre a été réalisée en 1984 au Studio Electroacoustique de la Radio Hongroise à Budapest, avec l'assistance technique d'Ivana Horvath.

L'éditeur de ce disque ne serait pas réalisable sans l'aide de Denis Margillon, qui a la Société de Nouvelle Musique remercie.

## CHARIS XANTHOUDAKIS

Né au Pirée en 1956, il fit ses études musicales à Athènes (composition avec J.A. Papaioannou et musique électroacoustique avec M. Adams), puis à Paris (avec A. Vernakis). Diplômé en Lettres (Université d'Athènes), Docteur en Musique et Esthétique des Arts musicaux (Université de Paris I, Pantheon-Sorbonne), il fit également des études en Informatique musicale (G.R.M., Université d'Aix-Marseille, E.P.I.E.H. et Université de Paris VII), Histoire et Théorie de l'Art (H.E.R.C.O.S. Ecole du Louvre). Il travailla aux studios de musique électroacoustique de AFIM (Athènes), du G.E.S. (Vierzon), de la Radiodiffusion Hongroise (Budapest), ainsi qu'au CEMAM (Paris). Il publia des articles musicologiques, produisit des émissions radiophoniques et participa des conférences, stages, séminaires et cours sur la composition et la musique électroacoustique (Institut Goethe d'Athènes, Athens Center for the Creative Arts, Institut Hongrois de Musicologie, G.E.S. Union des Conservateurs de l'Enseignement Conservatoire National de Lyon, Université de Pisa, I.R.C.A.M.). Sa production musicale comprend des œuvres pour diverses formations, instrumentales, orchestrales, bande ou mixtes, qui ont été jouées en Grèce et à l'étranger (Université d'Athènes, Tribune Internationale de Compositeurs de Paris, Europalia de Bruxelles, Trésors de Grèce Musée d'Utrecht, Expo Art de Bari, Biennale de Paris, Festival des Musées Expérimentaux de Bourges). Il est membre du comité de rédaction de la revue "Musikologia" et professeur de composition au Conservatoire National d'Athènes.

## LA DAME AUX CAMELIAS

*La Dame aux Camélias* fut réalisée au G.E.S. (Vierzon) en 1985. Son agencement et ses tensions profondes qu'elle manifeste à l'égard de tout ce qui est tradition musicale, technique électroacoustique, souvenirs personnels, interviennent toute tentative de commentaire de la part de son compositeur.

## MLADEN MILICEVIC

Né à Sarajevo (Yougoslavie) en 1956 il obtint son diplôme de composition de l'Académie Musicale de son ville natale ainsi d'entreprendre des études supérieures portant sur le sujet de "Nouvelles musicales interdisciplinaires". Ses activités s'orientent surtout vers la musique électroacoustique grâce à sa participation aux groupes de musique expérimentale "Muzmantra" et "L'Ovella" (7 ateliers électroacoustiques de la Société de Compositeurs de Bosnie et Herzégovine). Le group "Muzmantra" défend la possibilité de combiner les moyens électroacoustiques et les instruments folkloriques Yougoslavains électroacoustiquement traités. Milicevic écrit pour "L'Ovella" un manuel intitulé "La Studio Electronique" et composa quelque 40 œuvres ainsi que beaucoup de musique de scène (théâtre, cinéma, radio, TV). Il travaille à l'Académie Musicale de Sarajevo.

## PATTERNS

*Patterns* est une composition électroacoustique minimale, réalisée en 1985 dans le BA-RE-RI, sous studio personnel à Sarajevo. Il a employé plusieurs schémas rythmiques et mélodiques qui créent une facture intéressante quand ils sont joués simultanément.

PRODUCTION: THANASIS NEOPOLLOS  
TRANSCRIPTION: GIANNIS DANNIHSIS - G.P.I.  
MAQUETTE: TETI KARAKOUTS  
PEINTURE: D. KAROLIOS  
REPIQUE PAR: M. GRIFANOS - T. SKALTSAS



© 1985 "E.M."  
© 1985/1984 "E.M."  
STAFIPIA NEALMOYZOIKHE  
ARE THE TRADEMARKS OF "E.M."  
MANUFACTURED BY GREECE FOR "E.M."